

Relevantný trh/ktor: trh medzinárodných sťahovacích služieb v Belgicku.

Konanie o: čiastočné zrušenie rozhodnutia Komisie K (2008) 926 v konečnom znení zo dňa 11. marca 2008, ktoré sa týka konania podľa článku 81 ES a čl. 53 Dohody o EHP (vec COMP/38.543 – medzinárodné sťahovacie služby), podporne návrh na zrušenie alebo zníženie uloženej pokuty.

Informácie o rozsudku: Všeobecný súd dňa 16. júna 2011 v spojenej veci T-204/08 a T-212/08, Team Relocations NV, so sídlom v Zaventem (Belgicko), zastúpený H. Gilliamsom a J. Bockenom, advokátmi, žalobca vo veci T-204/08 a Amertranseuro International Holdings Ltd, Trans Euro Ltd, Team Relocations Ltd, so sídlom v Londýne (Spojené kráľovstvo), zastúpení L. Gyselenom, advokátom, žalobca vo veci T-212/08, proti Európskej komisii, v zastúpení: A. Bouquetom, A. Antoniadis a N. von Lingenom, splnomocnení zástupcovia.

Žalobca žalobou navrhuje čiastočné zrušenie rozhodnutia Komisie K (2008) 926 v konečnom znení zo dňa 11. marca 2008, ktoré sa týka konania podľa článku 81 ES a čl. 53 Dohody o EHP (vec COMP/38.543 – medzinárodné sťahovacie služby), podporne návrh na zrušenie alebo zníženie pokuty uloženej žalobcovi.

Všeobecný súd sa vo svojom rozsudku zaoberal najmä pojmami: „Hospodárska súťaž – Kartelové dohody – Trh medzinárodných sťahovacích služieb v Belgicku – Rozhodnutie, ktorým sa konštatuje porušenie článku 81 ES – Stanovenie cien – Rozdelenie trhu – Bid rigging– Jediné a pokračujúce protiprávne konanie – Pokuty – Pokyny o metóde stanovovania pokút z roku 2006“

Podľa rozhodnutia Komisie K (2008) 926 v konečnom znení zo dňa 11. marca 2008, ktoré sa týka konania podľa článku 81 ES a čl. 53 Dohody o EHP (vec COMP/38.543 – medzinárodné sťahovacie služby), ďalej len „rozhodnutie“, sa Team Relocations NV zúčastnila na trhu medzinárodných sťahovacích služieb v Belgicku kartelovej dohody o priamom a nepriamom určovaní cien, rozdeľovaní trhu a manipulácii pri postupoch vťahujúcich sa na podávanie ponúk. Komisia ES uvádza, že kartelová dohoda fungovala po dobu takmer 19 rokov (od októbra 1984 do septembra 2003). Účastníci mali určovať ceny, dávať zákazníkom fiktívne ponuky a odmietnuté ponuky si mali navzájom kompenzovať prostredníctvom mechanizmu finančných náhrad (ďalej len „provízie“).

Komisia tvrdí, že adresáti Rozhodnutia vrátane žalobcov Team Relocations, Amertranseuro, Trans Euro a Team Relocations Ltd sa zúčastňovali kartelovej dohody v odvetví medzinárodných sťahovacích služieb v Belgicku, a preto ich je možné urobiť za túto účasť zodpovednými. Tvrdí, že účastníci kartelovej dohody prinajmenšom v rokoch 1984 až 2003 určovali ceny, prideliť si zákazníkov a manipulovali s podávaním ponúk. Tým sa dopustili jediného a pokračujúceho protiprávneho konania, ktoré porušovalo článok 81 ES.

Komisia preto vo výroku Rozhodnutia uviedla: „ Spoločnosti porušili čl. 81 ods. 1 [ES] priamym či nepriamym stanovením cien medzinárodných sťahovacích služieb v Belgicku, a to rozdelením časti tohto trhu a manipuláciou pri postupoch vťahujúcich sa na podávanie ponúk počas uvedeného obdobia.:

...

g) Team Relocations od 20. januára 1997 do 10. septembra 2003, spoločne a nerozdielne so spoločnosťami Trans Euro a Team Relocations Ltd od 20. januára 1997 do 7. septembra 2000, spoločne a nerozdielne so spoločnosťami Amertranseuro, Trans Euro a Team Relocations Ltd od 8. septembra 2000 do 10. septembra 2003;

V dôsledku toho Komisia v čl. 2 písm. i) Rozhodnutia uložila spoločnosti Team Relocations pokutu vo výške 3,49 miliónov eur, z ktorých sú spoločnosti Trans Euro a Team Relocations Ltd spoločne a nerozdielne zodpovedné za čiastku 3 milióny eur a spoločnosti Amertranseuro,

Trans Euro a Team Relocations Ltd spoločne a nerozdielne zodpovedné za čiastku 1,3 milióna eur.

Vo veci T-204/08 spoločnosť Team Relocations navrhuje, aby Tribunal: zrušil článok 1 Rozhodnutia; zrušil článok 2 Rozhodnutia v rozsahu, v ktorom je mu uložená pokuta vo výške 3,49 miliónov eur; podporne podstatne znížil pokutu uloženú v Rozhodnutí; v každom prípade uložil Komisii náhradu trov konania. Team Relocations ďalej vyzýva VŠ, aby Komisii uložil povinnosť odtajniť faktory, ktoré v prípade spoločnosti Interdean zohľadnila pri 70% znížení pokuty, ktorá by inak bola uložená.

Vo veci T-212/08 navrhujú spoločnosti Amertranseuro, Trans Euro a Team Relocations Ltd, aby VŠ: zrušil čl. 2 písm. i) Rozhodnutia v rozsahu, v ktorom uznal solidárne zodpovednými za protiprávne konanie porušujúce čl. 81 ES a článok 53 Dohody o EHP, ktorého sa údajne dopustil Team Relocations v období od januára 1997 do septembra 2003; podporne zrušil čl. 2 písm. i) Rozhodnutia v rozsahu, v ktorom solidárna zodpovednosť spoločnosti Amertranseuro nie je v skutočnosti obmedzená na čiastku 1,3 milióna eur; uložil Komisii náhradu trov konania.

Po tom, ako Všeobecný súd posúdil všetky vyššie uvedené žalobné dôvody, rozhodol, že žaloby sa zamietajú a spoločnosti Team Relocations NV, Amertranseuro International Holdings Ltd, Trans Euro Ltd a Team Relocations Ltd sú povinné nahradiť trovy konania.

Viac informácií na: <http://curia.europa.eu/jurisp/cgi-bin/form.pl?lang=sk&newform=newform&alljur=alljur&jurcdj=jurcdj&jurtpi=jurtpi&jurtfp=jurtfp&docj=docj&docnoj=docnoj&typeord=ALL&numaff=&ddatefs=13&mdatefs=06&ydatefs=2011&ddatefe=20&mdatefe=06&ydatefe=2011&nomusuel=&domaine=CONC&mots=&resmax=100&Submit=Vyh%C4%BEad%C3%A1vanie>